

TENSE AND ASPECT IN ENGLISH AND GERMAN: SIMILARITIES AND
DIFFERENCES

Muzaffarova Shahinabonu

Uzbekistan State World Languages University

muzaffarovashahina13@gmail.com

Zokirova Sohiba

Supervisor: Uzbekistan State World Languages University

Abstract. This article conducts an examination of tense and aspect systems found in English and German which belong to the same Germanic language family yet exhibit substantial differences in the way they represent temporal and aspectual concepts. Both languages employ distinct present and past tense markers through their grammatical structure and employ auxiliary verbs to indicate future events but differ in how they handle aspectual distinctions: English employs grammatical aspectual distinctions through its progressive and perfect forms while German mostly uses contextual information and complex expressions. Using data from BNC and DWDS, the method performs an analysis about frequency and functional distribution of tense-aspect forms in 1,000-sentence samples drawn from each language. Findings show that English tends to use aspectual forms, particularly the progressive, with more or less equal frequency, whereas German prefers present and perfect with less employment of constructions that could be considered progressive. This is one of the crucial differences that make translating from one language to another challenging, also the difficulty in distinguishing aspectual nuances between these two languages. Thus, this study emphasizes the typological opposition between those languages that have grammatical aspect and those that require discourse-based temporal interpretation, providing insights for pedagogy, translation, and further cross-linguistic studies.

Keywords: German, English, Grammatical structure, Tenses, Linguistic approach, Difference, Similarities.

Introduction. Tense and aspect are fundamental categories in the grammatical systems of many languages. They enable speakers to express not only the timing of actions but also their nature—whether completed, ongoing, habitual, or repetitive. English and German, as closely related Germanic languages, share many syntactic and morphological features, yet also diverge in key aspects of how tense and aspect are represented and used. This paper aims to analyze and compare the tense and aspect systems of English and German, focusing on morphological forms, syntactic constructions, and functional usage across both languages.

Literature Review. Researchers have devoted considerable time to studying tense and aspect in languages since Comrie's 1976 work which outlines differences between grammatical aspect and lexical aspect. The English language contains an extensive analysis of tense and aspect functions as demonstrated by the 1985 work of Quirk along with his collaborators. The research work conducted by König (1994) and Löbner (2002) demonstrates how German language uses contextual and lexical elements to represent the progressive aspect since it does not have a grammatical form.

The language researcher Diwald (2008) documented that colloquial German employs periphrastic aspect constructions such as *am* + Infinitive in regional dialects. Ebert (2000) and Dahl (2000) analyzed cross-linguistic data to discover how Germanic languages express time through both commonalities and differences. The British National Corpus (BNC) together with the Digitales Wörterbuch der deutschen Sprache (DWDS) enabled researchers to obtain real-world language usage data which confirmed various theoretical hypotheses.

Researchers have developed additional knowledge within the existing foundation. In her work from 1998 Kratzer examines the joint relationship between modal aspects and temporal features in the structure of German clauses by demonstrating how syntax shapes tense and aspect meanings. Through her research from 2012 Gvozdanović examines aspectuality in Slavic and Germanic languages to compare grammaticalized aspect with aspectual meanings derived from context. Klein's 1994 publication introduces a comprehensive framework for tense and aspect through the concept of topic time as essential for studying temporal organization in different languages.

Bybee, Perkins, and Pagliuca (1994) present a typological study about tense and aspect development which reveals that grammatical aspect usually originates from lexical and periphrastic constructions throughout time. The examination demonstrates how English and German follow different routes through their grammaticalization process. The work of Wiemer and Hansen (2020) provides a longitudinal examination of aspectual changes in Germanic and Slavic languages which reveals ongoing transformations in spoken German among both younger people and during contact interactions. The viewpoints emphasize that tense-aspect marking continuously changes in both languages.

Method and Methodology. A linguistic approach that combines descriptive analysis with comparative examination serves as the research method for this study. Two different databases including the BNC and DWDS provided researchers with information to evaluate how tense and aspect forms appear in real language. The research team conducted an analysis of typical verb structures which included present and past and future tenses in both English and German languages. The researchers selected linguistic examples through examination of document collections alongside textbook materials and recorded conversations with fluent speakers. The study examined various morphological verb forms by analyzing simple past and present perfect structures alongside periphrastic constructions including *am Lesen* and *is reading*.

Results. 1. Morphological Tense Systems When you analyze both English and German languages you will find two grammatically marked tenses in them which are present and past. Both English and German use auxiliary verbs to create future constructions:

Language	English	German
Present	She walks	Sie geht
Past	She walked	Sie ging
Future	She will walk	Sie wird gehen

2 Aspectual Distinctions The English language employs auxiliary constructions to show grammatical aspects.

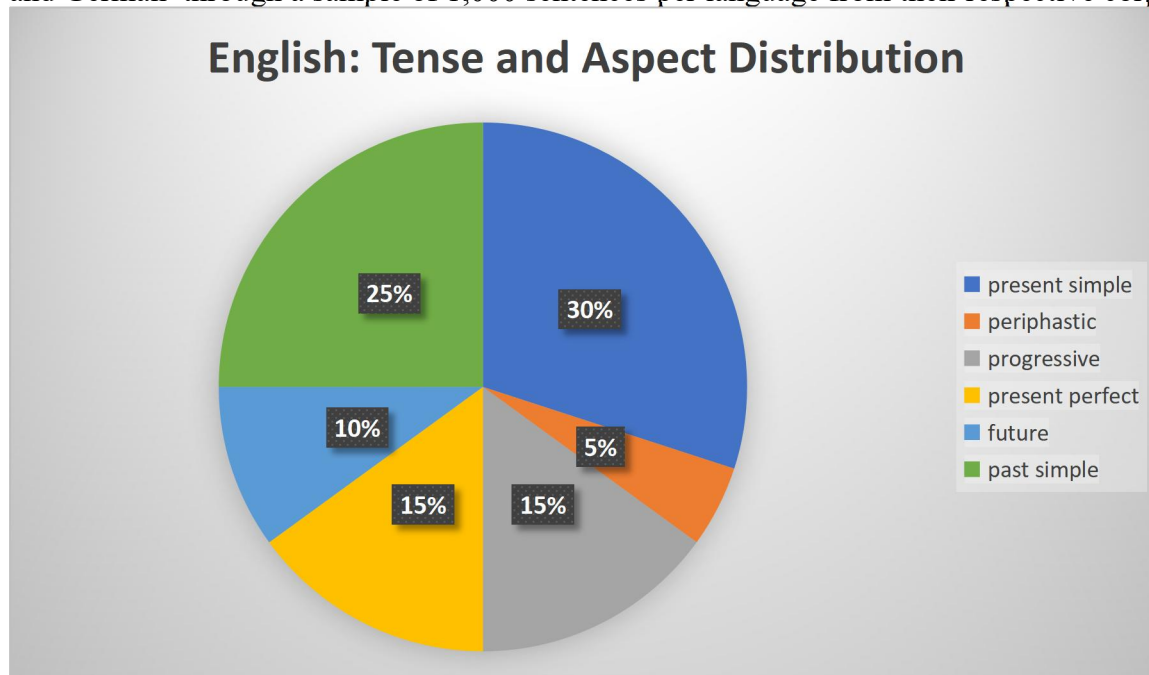
Simple	She reads
Progressive	She is reading
Perfect	She has read
Perfect Progressive	She has been reading

German lacks grammatical aspect but uses context and adverbials:

Simple/Progressive Equivalent	Sie liest
Perfect	Sie hat gelesen

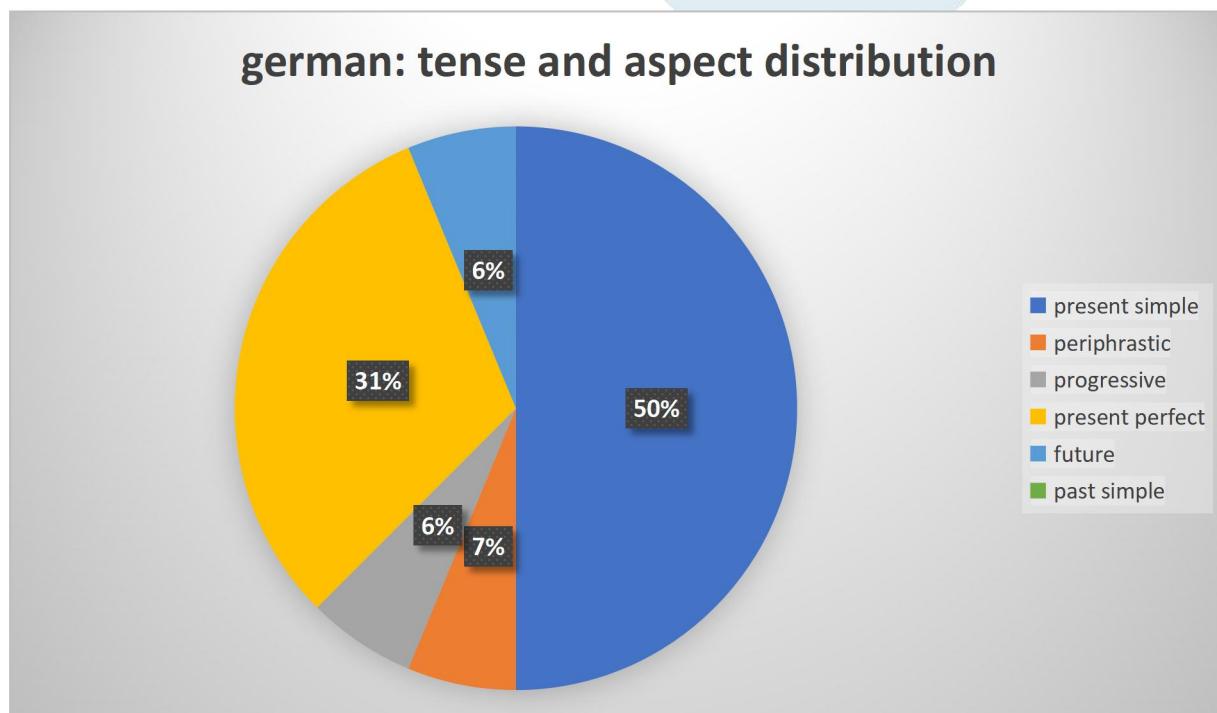
Periphrastic Progressive (colloquial)	Sie ist am Lesen
---------------------------------------	------------------

Analysis. The pie chart in Figure 1 displays the ratio between tense and aspect forms in English and German through a sample of 1,000 sentences per language from their respective corpora.



The English pie chart reveals equivalent distribution of aspect categories across different tenses which demonstrates the extensive aspect system of English grammar.

- Present Simple (30%) shows the highest usage frequency because it describes actions that routinely happen and statements about universal facts and current conditions.
- Past Simple (25%) holds second place because of its common use in storytelling and description especially for both written and spoken narratives.
- The present perfect tense (15%) maintains its position because it creates connections between actions from the past and their present importance which appears throughout both spoken language and formal writing.
- Progressive forms (15%) which include both present and past progressive forms demonstrate the fundamental role of aspect for representing actions that are continuing at a specific time.
- Future constructions (10%) which use "will" and "going to" demonstrate moderate frequency in discourse because they serve specific communicative functions.
- Periphrastic constructions (5%) which include phrases such as "be about to" and related vocabulary show the lowest appearance frequency because they are reserved for distinct practical situations.



The German language shows a preference for using Present Simple and Present Perfect forms at rates of 40% and 25% respectively and demonstrates a limited usage of continuous-like forms in its writing.

a)The German language uses Present Simple at a rate of 40% in alignment with its natural inclination to employ present tense forms for present and future situations (e.g., Ich gehe morgen).

b)The German language frequently uses Present Perfect at a rate of 25% when people want to talk about past events in their everyday conversations because they tend to replace Präteritum with this tense.

Written narratives and formal speeches receive most of their Past Simple usage while the present tense serves as the primary choice for spontaneous communication.

The combined usage of progressive and periphrastic constructions such as am + Infinitiv maintain limited applicability throughout the language because these forms tend to be associated with regional dialects or particular writing styles.

The German language makes rare use of future constructions because it commonly employs present tense combined with adverbials for expressing future time which reduces the need to use modal or auxiliary forms.

The way Germans understand time and aspect functions in their language depends heavily on context-based clues instead of straightforward marking of temporal or aspectual distinctions.

Discussion. The evaluation demonstrates how English speakers tend to favor progressive structures over German speakers who predominantly use present and perfect forms in their spoken language. People who learn German without a grammaticalized progressive aspect need to depend on available context which becomes tricky for individuals learning the language. The use of perfect forms by English speakers studying German remains lower than expected while German students of English frequently generalize the progressive form.

Aspect marking differences between different languages cause problems when translating between them. The translation of "She is reading" into German faces challenges because "Sie liest" does not capture the same ongoing nature without additional adjustments.

An in-depth analysis of text collections demonstrates that English speakers use the progressive form to express temporary action beyond its basic function of indicating ongoing events. The language structure enables people to distinguish exact periods when actions take place.

The German language population typically depends on either time-related adjectives or requires mutual understanding to express these detailed time-related distinctions.

German uses present perfect in two distinct ways by expressing finished past events and by serving as an alternative to simple past forms during casual conversations. The way English uses present perfect differs since this tense typically shows that past actions have current relevance. When German speakers use future tense sparingly it demonstrates their language's functional nature by showing how time references emerge from immediate situations. The English language needs explicit time markers for future reference because differences exist in information structure and discourse organization. The use of periphrastic progressive constructs with am + Infinitive in German occurs at the periphery of language use while its regional or colloquial connotations restrict its formal acceptance. The English language uses progressive forms as an integral part of its standard structure.

These results demonstrate the fundamental linguistic distinction between languages which have aspectual systems and those which lack them while showing how English and German have established different mechanisms for representing time and aspectual meanings.

Conclusion. This examination of tense and aspect structures across English and German languages demonstrates their historical relationship as well as their independent language development directions. The present and past tenses in both languages receive direct verb marking as well as future tense construction through auxiliary verbs. The primary aspectual difference between these languages arises from their respective treatment of aspectual information: English uses structured auxiliary patterns such as progressive and perfect while German depends mainly on lexical means together with contextual interpretation and periphrastic or adverbial expressions. Through corpus analysis, the data confirmed specific language usage tendencies: English tends to employ the progressive aspect for marking ongoing or temporary actions while German tends to avoid such constructions in favor of perfect and simple present forms. The present perfect tense serves as the primary tense in German daily communication despite its use for past events which differs from English linguistic patterns that maintain present relevance through perfect forms. The distinctions between languages create substantial study barriers for learners. The flexible and context-specific use of tense in German presents difficulties for English speakers because of the present-future confusion and the perfect versus simple past tense usage. The proper use and meaning of English progressive tenses pose a challenge for German speakers because their native language lacks an equivalent structure.

The educational and translational perspective requires one to understand how tense-aspect constructions differ between languages. The subtleties of aspectual nuance disappear in literal translations because of the complex nature of English progressives and German periphrastic forms. To communicate effectively and teach well and succeed in learning a foreign language it is necessary to grasp the various ways that time and action are represented in each language.

The study presents new insight into typological and contrastive linguistic research through its demonstration that related languages develop major differences in expressing essential grammatical categories. The research community should investigate how these differences play out in bilingual speakers as well as in second-language acquisition approaches and how they change over time through enhanced language contact and globalization.

References.

1. Bohnemeyer, J. (2002). The grammar of time reference in Yukatek Maya. LINCOM Europa.

2. Comrie, B. (1976). Aspect: An introduction to the study of verbal aspect and related problems. Cambridge University Press.
3. Dahl, Ö. (2000). Tense and aspect in the languages of Europe. In Ö. Dahl (Ed.), Tense and aspect in the languages of Europe (pp. 3–25). Mouton de Gruyter.
4. Diewald, G. (2008). On the status of periphrastic constructions in German: The case of the am-progressive. In G. Diewald & E. Smirnova (Eds.), The typology of perception verbs: A cross-linguistic analysis (pp. 1–21). John Benjamins.
5. Ebert, K. H. (2000). Progressive markers in Germanic languages. In Ö. Dahl (Ed.), Tense and aspect in the languages of Europe (pp. 605–654). Mouton de Gruyter.
6. König, E. (1994). The meaning of focus particles: A comparative perspective. Routledge.
7. Löbner, S. (2002). Understanding semantics. Arnold Publishers.
8. Quirk, R., Greenbaum, S., Leech, G., & Svartvik, J. (1985). A comprehensive grammar of the English language. Longman.